Русский – LinguisTiX-russian

निरंजन (Нираджан)

1 ноября 2026 г. (v1.1)

https://ctan.org/pkg/linguistix
https://puszcza.gnu.org.ua/projects/linguistix
https://matrix.to/#/#linguistix:matrix.org

Перевод Алексея Кузнецова. Оригинальный автор документа и разработчик пакета — निरंजन (Нираджан). Пакет LinguisTiX не вводит никаких макросов для использования авторами. Далее представлена основная информация о его устройстве и реализации.

```
⟨*russian⟩
\ProvidesExplPackage{linguistix-russian}
                    {2026-11-01}
                    {v1.1}
                    {Русский (Russian)}
```

Для автоматической загрузки русских шрифтов в кодировке Unicode вводится параметр `onchar`. Это делает команда `\babelprovide`.

```

\babelprovide [ onchar   = { ids~ fonts } ] { russian }
```

Пакет babel определяет для различных языков команды `\extrasxxxx`, в аргументе которых указывают код (в данном случае xxxx), который должен соответствовать конкретному языку. Команда `\addto` используется для добавления действий, выполняемых данными командами. Начнем с определения макросов для русского языка.

```

\addto { \extrasrussian } {
```

Как поясняется в документации LinguisTiX-fonts, в документах на русском языке цифры старого стиля не используются. Поэтому отключим их.

```
  \cs_if_eq:NNT \@onlypreamble \@notprerr {
    \lngx_set_keys:n {
      old~ style~ numbers    = { false }
    }
  }
```

Коллекция пакетов LinguisTiX
Авторские права © 2026 निरंजन (Нираджан)
Эта программа является свободным программным продуктом: вы можете распространять её и/или модифицировать в соответствии с условиями Стандартной публичной лицензии GNU, опубликованной Фондом свободного программного обеспечения, либо версии 3 Лицензии, либо (по вашему выбору) любой более поздней версии.
Эта программа распространяется в надежде на то, что она будет полезна, ***но без каких-либо гарантий***; даже без подразумеваемой гарантии ***товарной годности*** или ***пригодности для конкретной цели***.
Для получения более подробной информации см. Стандартную публичную лицензию GNU, приложенную к данной программе и доступную на сайте: https://www.gnu.org/licenses/

Добавим команду для сокета нумерации. Она будет брать его текущее значение и выдавать в форме, соответствующей языку.

```
\socket_use:n { lngx / native-numbering }
```

Для нумерациии списков разных уровней вложенности LaTeX по умолчанию использует арабские цифры, римские буквы (как строчные, так и заглавные) и буквы латинского алфавита от a до z. В русском языке используются арабские цифры, но буквы заменяются русскими. Поэтому команды, печатающие значения счетчиков изменяются так, чтобы они выводили их в русских нотациях.

```
\cs_set:Npn \theenumii {
  \localecounter { lower.full } { enumii }
}
\cs_set:Npn \theenumiii {
  \localecounter { upper.full } { enumiii }
}
\cs_set:Npn \theenumiv { \roman { enumiv } }
```

Пакет expex вводит оригинальный механизм определения и использования счетчиков. Определим с его помощью набор, называемый `Русский`, и сделаем его используемым по умолчанию для русского языка. Отметим, что команда `\lngx_misc_reset:`, используемая для возврата к установкам английского языка, отменяет эту настройку. Для получения дополнительной информации см: `linguistix.pdf`.

```
\IfPackageLoadedT { expex } {
  \definelabeltype { Русский } {
    labelgen                = { list },
    labellist               = {
      а, б, в, г, д, е, ж, з, и, к, л, м, н, о, п,
      р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш, щ, э, ю, я
    },
    labelformat             = {А.},
    fullrefformat           = {XA},
    labelalign              = {left},
    labelwidth              = {1.5em}
  }
  \lingset {
    labeltype               = { Русский }
  }
}
}
```

Если основным языком документа является русский, используются стандартные шрифты New Computer Modern, в противном случае с помощью макросов необходимо установить «другие» (неосновные) шрифты. Шрифты остаются те же, но интерфейс «ключ-значение» недоступен, поэтому код макросов получается несколько громоздким.

```
\lngx_other_main_font:nnn { russian } {
  NFSSFamily              = { Русский_main },
  \bool_if:NT \g_lngx_old_style_bool {
    Numbers                 = { OldStyle },
    \bool_if:NT \g_lngx_old_style_one_bool {
      CharacterVariant      = { 6 },
    }
  }
} { NewCM10-Book.otf }
```

```
\lngx_other_sans_font:nnn { russian } {
  NFSSFamily               = { Русский_sans },
  \bool_if:NT \g_lngx_old_style_bool {
    Numbers                  = { OldStyle },
    \bool_if:NT \g_lngx_old_style_one_bool {
      CharacterVariant         = { 6 }
    }
  }
} { NewCMSans10-Book.otf }
\lngx_other_mono_font:nnn { russian } {
  NFSSFamily               = { Русский_mono }
} { NewCMMono10-Book.otf }
⟨/russian⟩
```